

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) III

17. Materiały rodzinno-majątkowe Bereśniewiczów. 1604-1654.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***







Степану на рофе та сына во фозо писача ше со  
соро претпе зо миза двзѣпа се маца по зо рѣна

На враде изрочи в заць завало мо новгородо мо предомо но то иза прав сѣ ви  
ме но по на месни мо новгородо мо в вѣ мо но то та на е мѣни па на по ма  
ша са пети на шдша на ирѣв не воєводш новгородо мо то вѣ дали иш  
вѣтсѣ фѣли вѣ пѣла и вѣ фаловали сѣ мѣ не за сине зѣли новгородо мо е па  
мѣ дѣ вѣ рѣ снѣ ви иш и вѣ зо па та нѣ дврѣ снѣ вѣ вѣ рѣ снѣ ви и малѣ фѣла е зо  
та ни ша ша ра шлзо оѣта на сѣ мѣ нѣ за сѣ мѣ прѣ фѣ зѣли новгородо мо на  
па на та на вѣ рѣ снѣ ви ча вѣ рѣпа своѣ рофо но зо и на ма фѣлѣ е зо та ни маршѣ  
и на снѣ е зо на та на пѣтра и та на дѣлѣ са дѣ та но вѣ чо вѣ вѣ рѣ снѣ ви чо вѣ  
пѣрѣ нѣ та ло шѣ вѣ мѣ нѣ то на вѣ рѣ е зо на зѣва но вѣ ло мѣ шѣла то чѣ шѣ  
што фѣ рѣ шѣ та вѣ рѣ снѣ ви иш нѣ вѣ мѣ шѣла то чѣ во но мѣ вѣ лѣно сѣ сѣ рѣ  
спѣс нѣ ма лѣ вѣ рѣ вѣ рѣ шѣ иш иш нѣ по за мѣ е днѣ вѣ ста ва то чѣ дѣ лѣ шѣ  
на вѣ рѣ по за мо ва шѣ иш нѣ е зо роуѣ писача ше со прѣ соро прѣтпе зо миза двзѣ  
ста шѣ сѣ по зо рѣна шѣ та нѣ нѣ вѣ рѣ снѣ ви зѣва на ми свои ми вѣ мѣ нѣ шѣ ми  
застѣ но то ишѣно сѣ та но то радѣо мѣ но ва но е ма фѣлѣ своѣ спѣнѣ ста до дѣ вѣ  
но то по по ра та спѣна и рѣ ро за нѣ зѣ мѣ е зо та на дврѣ та вѣ рѣ снѣ ви ча ми  
мо зѣ мо но илѣ вѣ е зо та на та на вѣ рѣ нѣ ви ча нѣ рѣ до за то ишѣ то ло пѣ то  
спѣнѣ зѣва на ми свои ми за ло па и шѣ рѣ рѣ до ро ни пѣ мало на по мѣ ма  
то чѣ шѣ фѣ та нѣ вѣ вѣ рѣ снѣ ви сѣ по мѣ нѣ шѣ ми снѣ на ми свои ми пѣ ро ишѣ  
са до та но ви ча ми нѣ хо пѣ чѣ вѣ по за мо ва прѣ ста вѣ та то своѣ мѣ е зо роуѣ  
писача ше со прѣ соро прѣтпе миза двзѣпа по зо рѣна шѣ сѣ по зо за спѣлѣ  
но то радѣо и на мо во го мѣ но ва но е ма фѣлѣ своѣ нѣ та то чѣ ни чо на та та  
зѣ вѣ фѣ то вѣтѣ лѣ вѣ ишѣ на сѣ рѣ зо сѣ вѣ пра ва по сѣ ли та на сво во на  
мо дѣ шѣ та на са шѣ до то сво го шѣ та та нѣ вѣ рѣ снѣ ви зѣ мѣ но ва ни ми  
снѣ на ми свои ми пѣ ро ишѣ нѣ до са до мѣ та но ви ча ми сѣ до на шѣ ми сво  
ишѣ на шѣ шѣ мо но илѣ ва по мѣ на ро мо е зо та на дврѣ та вѣ рѣ снѣ ви ча  
ишѣ на ва ни шѣ вѣ вѣ ми новгородо мо лѣ ра шѣ мѣ ла та е зо та на дврѣ та вѣ рѣ  
ишѣ снѣ ви ча ишѣ вѣ сѣ до мѣ е зо на вѣ рѣ прѣ ти вѣ сѣ нѣ сѣ по та та сѣ ро прѣ

тавишѣ

самъ да прѣшомъ ѡсѣнове ѣзо гдѣша блта ми и блтницю по даннѣ е сѣд  
феле не на ми ѣзо чоловѣка влѣтѣ по дѣшомъ ло зо и ѡсѣнове ѣзо на водѣ да  
прѣшомъ и плаза ми ша блта ми на водѣ ѣзо зѣн и рани и плаковѣ изва  
и бо ѡсѣниши зара гдомъ ѣзо пана и дрѣсти бѣрѣ не вича за вода  
ѣзо вшше дѣши самъ и ѡсѣнове ѣзо по менѣе перѣ и о мѣ садѣ танови  
тѣ водотпа дѣомъ ѣзо ровомъ залопѣва по чалѣ зѣ не лѣтѣ рѣ  
лѣтѣ дѣли зна сѣнѣ ѣзо пана тѣнѣ бѣрѣ снѣ вичѣ и по тѣрѣ на пѣ да  
тѣрѣ бѣо ми на на тѣлѣ бѣн и тѣрѣ дѣши дѣдомъ своѣзо не зо пана  
тѣна бѣрѣ снѣ вича и ѡсѣновѣ ѣзо ровѣ вѣсамѣ водѣ дѣомъ и по тѣ  
тѣрѣ зѣсталѣ ѣзо самѣ пана тѣна бѣрѣ не вича и ѡсѣновѣ ѣзо вѣтомѣ на  
по чѣ дѣлѣтѣ зо паловѣ бѣ тѣрѣ и изва чѣ ни тѣ ѡца и ма фѣ ѡмъ ло  
тѣ извалѣтѣ по на шѣши на дѣо на шѣ по били тѣра ни ли водотпа ровѣ  
дѣомъ на шѣ изва тѣ вѣнѣ залопѣва шѣ тѣрѣ ѡ тѣ тѣна бѣрѣ не вич  
самѣ матѣ тѣ бѣлѣши бѣрѣла свои зара на ѣзо пана тѣна бѣрѣ не вич  
тѣ бѣрѣ рѣлѣ зѣ снѣ пана тѣна бѣрѣ не вича и ма тѣрѣ ни ко зо вѣ  
на дѣлѣтѣ по тѣрѣ зо фѣши ѣ и по тѣрѣ пѣши по сѣо тѣши и по тѣрѣ  
шѣ бѣнѣ зо зѣрѣ вѣ вѣши емъ самѣомъ и ѡсѣновѣ ѣзо водѣ ни зѣрѣ водѣ сво  
ѣзо и лѣдѣ во ѡнѣ зо самѣомъ и ѡсѣновѣ ѣзо бѣрѣ (во) бѣла мѣ сталѣ и водотпа  
за тѣ ни лѣ дѣли бѣнѣ тѣло бѣрѣ не вичѣ а бѣ зѣнѣ емъ самѣомъ дѣо шѣномъ  
ѣзо (спало) по тѣрѣ по стѣ мѣ сѣло во водѣ не зѣрѣтѣ и зѣна стѣ мѣ изва тѣ  
на дѣо тѣло изва по внило и бѣнѣ ни вѣши тѣло вѣ извалѣтѣ и бѣ дѣомъ  
своѣзо бѣлоѣ шѣши блтѣ ѡ хѣрѣ шѣ вѣ дѣомъ ѣзо ѡтѣ вѣрѣ и по дѣлѣтѣ  
на дѣомъ бѣна ѣзо за бѣнѣ мѣ на сѣмѣ тѣ бѣнѣ ни ли по мѣ но пѣтѣ зѣлѣ вѣ  
по тѣрѣ на емѣ по на мѣ тѣ за бѣрѣ мѣ и тѣрѣ ѣ не рѣ бѣрѣ тѣ по бѣлѣ на ѣ  
шѣ по тѣрѣ пана бѣрѣ не вичѣ и ѡсѣновѣ ѣзо пѣ вѣ за ка тѣ ѣ до во стѣ нѣ  
стѣрѣ да вѣнѣ извалѣтѣ по внѣ ѣ на стѣ на дѣо зѣнѣ своѣ и ѡсѣновѣ своѣ  
залопѣнѣ вѣрѣ ровѣ ѡтѣ вѣрѣ а по тѣ вѣ тѣши во нѣ зо зѣнѣ но вѣ зо рѣ снѣ  
и бѣ мѣ зѣрѣ хѣ и по тѣрѣ шѣ тѣ рѣ ровѣ на тѣо стѣ не изва тѣ внѣсѣ на  
на дѣо зѣнѣ своѣ и ѡсѣновѣ своѣ залопѣнѣ до во водѣ дѣомъ своѣзо шѣна за  
залопѣнѣ и во нѣ стѣ вѣши тѣрѣ ѡтѣ вѣрѣ а тѣо и вѣнѣ своѣ зна вѣтѣсѣ о ва тѣна  
и бѣ тѣо зѣ ма зѣрѣ хѣ во нѣ зѣнѣ но вѣ зо рѣ снѣ сѣна вѣтѣо шѣ мѣ и вѣтѣо и бѣ

Съ  
и



1643 Aug 17<sup>is</sup>

Princ Andreja Beresnevica  
na Jana Beresnevica  
voj. Alexandra y Pietra  
Krievicov

№ ~~13~~ 13.





+

Przez was niematy dzierzajim Ja bylt a Potem Je msci Pan Rodzo  
ny moy me oddalazc Ja do te gruntu bratow szejnyj tu dzierz  
y te poddane ktury nagruacie orzsu Je w lasney moshatt zionq  
dzecmi y zewszylim zapomozeniem Przez Pana Hrehora Rodzo  
ne wymienicu nazwanym Bratey Apotem Je msci Pan Hrehor y ten  
grunt bratow szej odrazu szej odemnie znopu darowatt to Crasywicz  
nem tym gruntem bratow szejm synowcom swaim

mocemu Alexandrowi tylo gruntu bratow szejgo p. towice,  
Adruzq talaz potowice Panu Janowi Andreiowicu Beresniowicu  
ymatronce Je Panay Barbare gurskiej a Bryskij Potowicy  
wlow szejnyj y te poddane Najmie Lubiana dziedzowicza zionq,  
dzecmi y matronostq re tamur synowcowi brenu y mamu Panu Janu  
Andreiowicu Beresniowicu y matronce Jego crasywicznyjmi daro  
waw szej zapisat y wintromidq podatt anam obojgu tymie listem  
zapisem swym warowatt aby oni obadwa Ja do syn moy Alexander  
Adruz y Pan Jan synowrec p. potowicy mnie Janowi y matronce m  
iej kop siesidzesiat dorzgu natyich oddali, Alaz Pan Jan synowrec  
moy zezsa sworey kop trydzesu dorzgu natyich zmatronq swo  
ry spetna oddali, Zalkorym oddaniem Prawo wieczyste Je msci  
Pana Otaleckie Panu Rodzonemu Nasremu nate bratow szejny  
wa y nate poddane dane dorzgu Pana synowca swe Pana Jana  
Beresniowica wro utem Adruzq Prawa od Je msci Pana Hrehora  
Rodzone me nater bratow szejny me tylo dotasli dane Panu  
Janowi synowcowi Ani synowmamu Alexandrowi nie wro utem szych  
Przejcejn ze mi przyjedna zyneli y onych Dniebnie dawno niemam ktory

Swoim dane oddaniu nam Łop dresau dresiat y pewnytlum dotic siegstatu  
 y rur podacie te Łostu me jako dotic gruntu pogotowru y dopoddane raine  
 przystegu sobia y potomcom swym Cicy wreczynmi narostatowu tudiez  
 yote oddana Łop Tryjoresu Łana Łana synowiaswego turbowac Jurnie  
 mamy Lidzaplaceniem wazgu Tryjdrustu Łop grody Litewskich y pod  
 nage odzieniem srod y nakladow nagole stowa Krecunie, Inatw smy  
 Dali P. Janowi Beresniewiczowi synowcowi memu ten nasa kartal  
 List spieczaciam y podpisam ygu mey wlatney talze spieczaciam  
 mi y podpisam ygu P. Tryjdrust naszym odnas Łostnie wproszo  
 nych anapodpisach ygu Inatw nicy manowanym, Pisanu Łiaty  
 Łodu Tyjnie siese set czterdzieste piatego mzyca February srostu dnia  
 Swo sudeb ygnacatow to na psub wazki cnotu Jan Beresnie-  
 wicz ygu swy, Łostnie Prosiomy Precretarz odosobwym Łisciemia-  
 nowanym, Adam maleszewicz ygu, Prosiomy Precretarz odosob  
 wym Łiscie manowanym Jan. Beresniewicz ygu swy, Łostnie pro  
 siomy precretarz odosob wŁiscie manowanym Marcin Lidowicz

Kartal...  
 Łostnie...  
 Łostnie...  
 Łostnie...

Łostnie...  
 Łostnie...  
 Łostnie...









Съясъи мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
и кѣмъ мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ

Jan Wolk  
Antasny w Krakow

Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ  
Мѣсяцъ сѣдмьдѣсяти и шестъ мѣсяцъ и шестъ днѣвъ

Profesorj Pradictas  
do tego listu mcholaj  
Lemontre Rebyz...

Wojciech Szaniotz  
Reka swa

Pradictas

In Jana Wolku Lemie  
Pocztowne  
Poczta Beresniawicow  
Dany  
1820 Jan 20

Wojciech Szaniotz  
Reka swa

St. Kozel za Tura

Colm. 1727 18 Junij 1827  
Eremitium in villa Nowogrodzkiej. Calp. Milan  
Baudia. per document ad C. C. C. perdat

Wojciech Szaniotz  
Reka swa  
Wojciech Szaniotz  
Reka swa

1820



Handwritten text on the left edge of the fragment, partially obscured by a hole. Visible characters include '13' and '14'.

Handwritten text in the upper middle section of the fragment, appearing to be a line of a letter or document.

Handwritten text in the lower middle section of the fragment, consisting of several lines of cursive script.

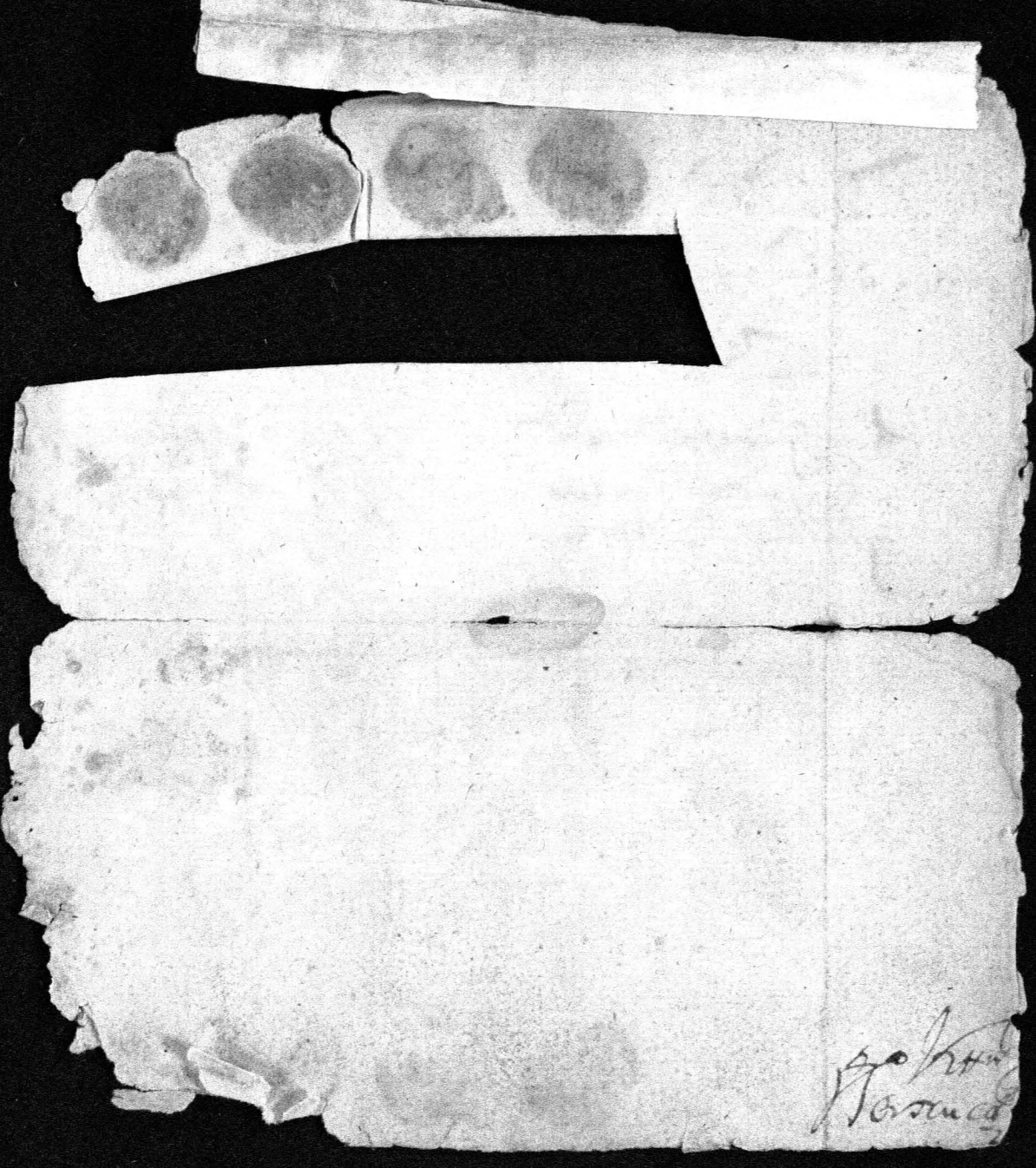












John H. Brown











Wojciech Kupała  
Andrzej  
1605. dnia gwa 20  
Znanego w Krakowie  
Książki, prawowicie  
Ołomana Ferenc  
Inciopa Andrzej  
ion Jackowicz  
Włodzki Prad. S.  
Arone m. Zape  
Wojciech Kupała  
Wojciech Kupała

№ 5

~~XXXXXX~~

25





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**